

## مرور زمان «گیفری» و مرور زمان‌های «حقوقی» «کوتاه مدت»<sup>۱</sup>

همانطور که ساده‌تر قانون آئین دادرسی کیفری ایران به تبعیت از قانون فرانسه، مقرر داشته است: محاکمه بجزا ناشی از جرم است و جرم میتواند دو حیثیت داشته باشد. یکی حیثیت عمومی که در حقوق فرانسه آن را L'Action Civile نامند و دیگری حیثیت خصوصی یا L'Action Publique و هریک از این دو حیثیت دارای فلسفه وجود خاصی است: «حیثیت عمومی از جهتی که مدخل نظم و حقوق عمومی است. و تعقیب آن بر عهده اداره مدعی‌العموم است» و حیثیت خصوصی از آن جهت که راجع به تضرر شخص یا اشخاص یا هیئت معینی است.... و اقامه دعوای از این حیث بعهده شاکری خصوصی و یا مدعی خصوصی است اکنون باید دید دعاوی حاصل از یک جرم پس از چه مدت مشمول سروزمان میشود و کیفیت ارتباط بین این دو دعوای چیست؟

۱ - بنا بر یک قاعده کلی دعوای حقوقی ناشی از جرم که همان حیثیت خصوصی جرم است، از نظر سروزمان تابع دعوای عمومی یا حیثیت عمومی از یک جرم میباشد، یعنی بر وفق این عقیده مدت مرور زمان در دعوای دو گانه ناشی جرم همسان و مساوی است.

باید یادآور شد این قاعده که بعنوان اصل مسلمی نیز پذیرفته شده است بهین وحدت سروزمان دو گانه یک جرم است. بدینهی است وقتیکه سروزمان دعوای مدنی ناشی از جرم طولانی‌تر از سروزمان دعوای عمومی حاصل از جرم باشد، این قاعده بدون اشکال اعمال پذیر است و آرائی هم که آن را تأیید کرده‌اند چندان زیاد است که حقی ذکر نمونه‌ای از آن زائد بنظر میرسد.

ولی در فرض مخالف یعنی در صورتیکه سروزمان دعوای حقوقی از سروزمان دعوای عمومی جرم کوتاه‌تر باشد، آیا قاعده بالا همچنان مجری است؟ اینگونه موارد در حقوق فرانسه استثنائی است زیرا مدت سروزمان در حقوق عمومی

سی سال است با وجود این در سواردی مسئله باین سهولت نیست و تأمل بیشتری را اقتضاء دارد.

در موضوع تصادفات دریائی ماده ۳۷ قانون تجارت «فرانسه» اعلام میدارد که تمام دعاوی اعم از غرامت و خسارت نسبت باموال یا اشخاص پس از گذشت دو سال (از تاریخ تصادف) مشمول سرور زمان میشوند و همین سرور زمان در مورد تصادف کشته یا قایق بر روی رودخانه نیز جاری است (۱) و نیز مسئولیت متصلی حمل و نقل هوائی بسبب مرگ مسافر، یا جراحتی که با وارد شده است مشمول همین حکم است و ماده ۹ قرارداد ورشو سقر میدارد که دعواه مسئولیت باید در خلف دو سال اقامه شود، والا ساقط می گردد. بدیهی است که این مدت‌ها کوتاه‌تر از مدت سرور زمان جرم جرح و قتل بسبب بی‌احتیاطی است که در موارد مشابه غالباً به چشم می‌خورد.

دراواخر قرن اخیر متعاقب یک تصادف دریائی دادگاه «رن» رأی داد که مجنی علیه از مدت سرور زمان جزائی مستحق می گردد. و این رأی در سرحد فرجاسی نیز ابرام شد. آنچه در مورد رأی فوق قابل توجعه است و نسبت بآن اهمیت قائل شده‌اند و هنوز هم از این جهت قابل دفاع است «سرور زمان دعواه تصادف از نظر خسارات مادی» می‌باشد. معهذا این‌گونه آراء بسیار قدیم و کهن هستند و وهرچند آمریت و اثر آنها با تغییراتی که بوسیله غالب متون و نصوص قانونی که موجهاً حاصل شده است بکلی از بین نرفته باشد. قدرت اجرائی آنها بسیار سست گردیده است.

علاوه بر این بجز ماده ۳۷ قانون تجارت که کراراً مورد استناد دادگاه‌ها واقع گردیده است باید نسبت بشان اجرای مواد قانون جزا نیز بررسی کامل بعمل آید و روش شود که این نوع سواد در مورد سرور زمان چگونه مورد استناد قرار گرفته است. دادگاه رن با استناد ماده ۳۷ قانون آئین دادرسی کیفری فرانسه (قانون تحقیقات جزائی) که این‌گونه تنظیم شده است «جهت عمومی و خصوصی جرم پس از گذشتن سالهای سقره قانونی مشمول سرور زمان می‌شود» چنین رأی داده است: «مسئله‌ای بلا منازع است که این نص قانونی مدتی را برای حصول سرور زمان نسبت به حیثیت خصوصی جرم تعیین نموده است و آن را بعنوان یک اصل

کلی در باره حیثیت عمومی جرم نیز تسری داده است. همچنین ماده ۶۳۷ با قانون تجارت که سروزمان کوتاهتری را پیش بینی نموده است دارای تعارض بینی میباشد و از اینرو یکی از آنها باید وارد و ناسخ دیگری بوده و مجری باشد و برای قانون جزا از جهت خصیصه آن که همان ارتباط با نظم عمومی است باید رجحان قائل شد.

ماده ۱۰ قدیم قانون آئین دادرسی کیفری (فرانسه) قاعده‌ای را با عبارتی تقریباً مشابه آنچه گفته شد مقرر میداشت و چنین بود «جهنمه خصوصی جرم (دعوای حقوقی) با همان شرایط جهنمه عمومی (دعوای عمومی) مشمول سروزمان میشود» اگر دقت کافی بعمل آید چنین استنبط میشود که رأی صادره از دادگاه رن در مقایسه با این ماده نه تنها رأی فراموش شده ای نیست بلکه هنوز هم بعنوان رویه میتوان بدان استناد جست اما قانون ۲۳ دسامبر ۱۹۵۸ بطور اساسی وضع نخستین را تغییر داده است بند، ماده ۱ جدید که فقط مقرر میدارد «جهنمه خصوصی جرم (دعوای حقوقی ناشی از جرم) پس از انقضاء مدت و مهلت جهنمه عمومی جرم (دعوای عمومی) الزام آور نیست» اصل کاملاً متمایز و متغایری را جانشین قاعده‌ای مینماید که بموجب نصوص قدیمه برقرار شده بود.

با وجود این قانون ۱۹۵۸ فقط مدت سروزمان جهنمه خصوصی جرم (دعوای مدنی) را مورد نظر قرار داده است بدون آنکه بطور قاطع و صریح آن را تعیین نموده باشد و اکتفا بتعیین مدتی مینماید که پس از آن دعوا مدنی الزام آور نیست. و برای آنکه مطلب بیشتر روشن شود میتوان گفت زمانی که سابقاً مدت سروزمان بود یعنی پس از انقضاء آن دعوا مشمول سروزمان میگردید، اکنون جانشین مدت اسقاط حق گردیده است. زیرا پس از گذشتن این مدت دادخواست مطالبه حق پذیرفته نمیشود و حق ساقط شده متعلقی است.

به بحث فوق این مطلب را نیز بیافزاییم که در تمام سوارد که قانون حد اکثر مدتی را پیش بینی میکند که بعد از آن دعوا مدنی الزام آور نیست، چنین وضع و حکمی با این امر تعارض ندارد که دعوا از انقضاء همین مدت مشمول سروزمان شود همانطور که ماده ۱۰ جدید قانون آئین دادرسی کیفری (فرانسه) با مقررات قانون مدنی که برای سروزمان مدت کوتاهتری را تعیین نموده است قابل تلفیق نیست و از اینرو میتوان بسروزمانهای کوتاه مدت استناد جست و با این

نحو از تعارض بین قانون مدنی و قانون جزا دوری جست. روش است که در این صورت مروزمنهای کوتاه مدت باید در تمام محاکم مجری باشد.

بنده س ماده . ۱ مقرر میدارد « دعواوى حقوقى از هر حیث تابع مقررات حقوقى مدنی است» از تحقیق این بنده با بنده . ماده . ۱ جدید این نتیجه حاصل میشود که دعواوى حقوقى مشمول مروزمانی میشود که مدت آن احتمالاً از مدت مروزمان مقرر در قانون مدنی کوتاهتر است. البته این نتیجه وقتی بحسب میاید که بر عکس آنچه از قانون جزا بر میاید ، دعواوى حقوقى در حد اکثر مدت مقرر در قانون مدنی الزام آور باشد. باید افزود که در حال حاضر تنها قانون مدنی است که قابل استفاده است و مروزمان دعواوى حقوقى را مقرر میدارد. اما برای آنکه استنباط و نتیجهای که از این بحث میگیریم از تردیدی که در قبول مفاهیم جدید وجود دارد در امان بماند باید ثابت نمود که استنباطات و تفسیراتی که از قوانین میشود از یکطرف برای تأمین نظم اجتماعی کافی است و از سوی دیگر برای اجرای صحیح قانون مدنی و تحقق بخشیدن با فکار مقتنيین این قانون ، لازم است.

۲ - کیفیت ارتباط دو دعوا - برای آنکه ثابت کنند که دو دعواى حاصل از جرم واحد مشمول یک مروزمان است چنین استدلال میکنند که دو دعوا واجد یک سبب است زیرا عمل مستوجب کیفر است که هر دو این دعواى را بوجود میآورد و افزوده اند که دو دعوا به عنوان تأمین سلامت اشخاص یا حفظ اموال از نظر معنای نظم عمومی ، عمل واحدی را کیفر می دهند و با این ترتیب خواسته اند بیک فرض اصولی بینی بوارتباط دو دعوا برسنه و دعواوى حقوقی ناشی از جرم را هم تابع رژیم مروزمان جرم بداننه و چنین نتیجه گرفته اند که اگر سبب دعوا مانند مواد ۳۱ و ۳۲ در مقررات قانون جزا یافت شود ، باید حکم مروزمان جزائی را اعمال نمود زیرا مستولیت مدنی از جرم جزائی حاصل شده است اگر این نظریه صحیح باشد میتوان گفت که علیرغم تغییراتی که در سال ۱۹۵۸ در ماده . ۱ قانون آئین دادرسی کیفری (فرانسه) حاصل شده است باید وحدت مروزمانهای دوگانه حاصل از جرم واحدی را پذیرفت.

اما این یگانگی و یکتاوی نه تنها مورد قبول عامه حقوقدانان واقع نشده است بلکه میتوان گفت که در یکی نبودن آن اتفاق نظر سوجود است. هیچ اصلی در حقوق و منطق چنین پیوستگی و یگانگی را بین دو دعواى حاصل از یک جرم

ایجاد نمی‌کند. در انگلستان نیز این نظریه بهیچ روی سورد قبول واقع نشده است و قانون بذریک هم اخیراً چنین ارتباطی را رد کرده است بنا بر این میتوان گفت که فرمان ۲۳ دسامبر ۱۹۵۸ مسحکوم به بطلان است.

از ماده ۱ و ۲ آئین دادرسی کیفری (فرانسه و ایران) چنین برمی‌آید که اگر چه دو دعوا (حاصل از جرم واحد) دارای سبب واحدی نستند اما واحد موضوع یکتائی نیستند. دعوای عمومی (جنبه عمومی) به مجازات مجرم میانجامد و برای حفظ نظام عمومی است در حالیکه دعوای حقوقی (جنبه خصوصی) برای جبران خساراتی است که بسبب وقوع جرم حادث شده است و از اینجهت فقط متوجه تأمین منافع خصوصی اشخاص است. بدون شک قضیه واحدی سبب دو دعوا است اما دعوای عمومی با این لحاظ که قضیه امر جزائی است و از نظر حفظ منافع اجتماع مکلف به تضمین امنیت اشخاص و اموال بوسیله اعمال مجازات است بآن مواجه می‌گردد در حالیکه دعوای حقوقی همین امر را بعنوان جرم یا شبه جرم حقوقی که متناسب خسارات مالی و مادی است بررسی می‌کند و آن را فقط برای تأمین منافع خصوصی مورد نظر قرار می‌دهد.

از بسیاری جهات دیگر جدائی این دو دعوا و تفاوت بسیار روشن آنها بوضوح بچشم می‌خورد و این امر زمانیکه بمصلحت نظام عمومی و منافع افراد از نظر هدف و موضوع بیک میزان توجه نشود بیشتر آشکار میشود مثلاً بمحض رأی ۲۶ اکتبر ۱۹۲۸ دیوان کشور فرانسه هرگاه دعوای عمومی بوسیله عفو عمومی ساقط شود دعوای حقوقی ناشی از جرم بقوت خود باقی خواهد ماند و یا این امر که مبنی علیه بعنوان مدعی خصوصی نمیتواند در محاکم جزائی استثنائی (اختصاصی) از قبیل شورای جنگ محاکم دریائی تجاری، دعوای ضرور زمان اقامه کند عدم ارتباط این دو دعوا را مدلیل می‌سازد اما برای اینکه حقی از کسی تضییع نشود مبنی علیه در این گونه موارد نمیتواند دادخواست زیان ناشی از جرم را بمحاکم حقوقی تسليم نماید و نیز اداره مدعی العمومی هرچند امری موجب زیانی شده باشد، مادام که ثابت نشود زیان حاصله از جرم بوده است، هیچ امری را مورد تعقیب قرار نمی‌دهد، و این جهات کافی است که قبول کنیم هیچ سلاحه و ارتباطی بین رژیم دو دعوا وجود ندارد و چنانچه مجال بررسی و مطالعه تطبیقی وجود میداشت و میتوانستیم در قوانین ممالک مختلف بررسی نمائیم بیشتر مستلزم توجیه میشود.

برای آنکه تمايل خود را بهئله ارتباط يا استقلال دو سرور زمان دقیقتر ارزیابی نمائیم لازم است گفته شود وحدتی که بوسیله ماده ۶۳۷ قانون آئین دادرسی مدنی مورد قبول واقع گردیده است بوسیله شرکت کنندگان در کنگره بین المللی حقوقی جزا که در سال ۱۹۵۸ در استراسبورگ منعقد گردید شدیداً مورد انتقادات اصولی قرار گرفت و از بی عدالتیها نی که از اجرای این اصل حاصل نمیشود بهفصیل بحث گردیده است. این بحث ها و اظهارنظرها ایجاد می نمایند که دلایلی را که از جهت نظم عمومی بتوانند همبستگی دو سرور زمان را توجیه کنند بطور اختصار بیان کنیم این دلایل بوسیله Patin President MM و Brouchot و ارائه شده است و انگیزه آنها از این انتقادات نیل به بهترین روش و دقتی است که بتوانند اساس و بنای کار قرار گیرد اینان نظریه Labordlacoste را که بموجب آن «وقتی بعد از گذشت زمانی طولانی قانوناً نتوان جرسی را تعقیب نمود و فرض شود که در بوته فراموشی افتاده است فقط از نظر محاکومیت بغرامت نمیتوان بداد گاههای حقوقی مراجعت نمود . . . .» مورد انتقاد قرار داده اند.

شهرترین قضای عالیه قامی که در کنگره استراسبورگ شرکت داشتند چنین مطالبی را با عبارات تقریباً مشابه واستدللات آنها ویشن مفصل ایراد نموده اند و Patin President چنین نتیجه گرفته است که وحدت سرور زمان دو دعوای ناشی از یک جرم حتی در سواردی چون هتاکی و دشنا� و تنافع انتخاباتی که سرور زمان دعوای عمومی خیلی کوتاه است جاری است وی مینویسد یک موضوع مربوط بشرف و آبروی که مقتضی جبران فوری خسارت است نباید تا سی سال پس از آن با یک دعوای حقوقی مورد حمایت قرار گیرد. موضوع دیگری که در افق دید شرکت کنندگان در کنگره سابق الذکر درخشندگی دارد، اینستکه سرور زمان جزائی معمولاً طولانی تر از سرور زمان حقوقی است.

همین طور وقیکه فرض خلاف باین صورت بررسی شود که مدت سرور زمان مدنی کوتاهتر از مدت سرور زمان جزائی باشد، هیچیک از بحثهای قبلی برای مدل ساختن چنان نظریه و راه حلی دارای ارزش نخواهد بود قبول این امر که دعوای حقوقی ناشی از جرم شامل سرور زمان کوتاه مدت شود مخاطره آمیزتر از این نیست که بگوئیم چون هیجان اجتماعی فرونشسته از طرح دعوای عمومی صرفنظر کنیم و این سئله خطرناکتر از این نیست که قاضی جزائی بعلت آنکه نمیتواند سرتکب

جرمی را مجازات کند وجود جرم را نادیده بگیرد و اجباری به قبول حقیقت وجودی آن نداشته باشد و انگهی حقوق نمایند گان اجتماع کمتر از این نیست که حقوق جامعه را بنام نظم عمومی حفظ کنند و اجرای مجازات را در مدت سقوط در قانون مجازات عمومی تقاضا نمایند اما در مورد منافع خصوصی مدعی خصوصی که بسبب سلامت و اهمال او در تعقیب مجرم زیانی متوجهش شده باشد، نارضایتی شخصی نخواهد بود. بالاخره برای آنکه با جدائی کامل دعواه حقوقی جرم و حیثیت عمومی جرم از نظر مرور زمان مخالفت شود بحثهای بیان آورده‌اند و در خاتمه این مباحثات Brouchot عقیده و راه حلی را که در فرانسه قابل قبول است ولی در بلژیک باشکال ارائه شده و در عین حال افراطی میباشد ابراز نموده است.

نظریه نویسنده گان فرمان ۳۲ دسامبر ۹۰۸ از تعلیمات کنگره استراتسپورگ الهام گرفته‌اند و بند ۱ ماده ۱ جدید راه حل بیانه و ممتازی را پذیرفته است تمایل و طرفداری از جدائی کامل دو دعوا رابطه‌ای را بین آن و سجل می‌سازد.

۳ - قبول رابطه بین دو دعوا و پذیرفتن این امر که دعواه حقوقی ناشی از جرم پس از گذشت زمانی مشمول مرور زمان شود که دعواه عمومی، پس از آن الزام آور نباشد، نظری را که با اجرای کامل و صحیح قانون مدنی داریم تأمین سی نماید ولی موجبه نیست که از نظر قانون جزا و ملاحظاتی که قبل از در این باره داشتیم و نظم عمومی هم آن را اقتضا کند و هیچ اشکالی از جهت نقشی که مرور زمانهای کوتاه مدت دارند پیدید نیاید.

بطوریکه ملاحظه می‌شود در مواردیکه مرور زمان دعواه حقوقی کوتاه‌تر از آن است که اجازه دفاع از منافع متضرر از جرم را بدند قانون‌گذار برای جلوگیری از تضییع اینگونه حقوق مدتی را تعیین کرده است که در آن مدت میتوان منافع خصوصی را نیز تأمین نمود اما هرگاه از نظر تأمین منافع خصوصی متضررین از جرم بآنها اجازه دهنده که از زمان طولانی‌تری که در قانون خود پیش بینی شده است بهره‌مند شوند هدفی را که قانون مدنی داشته است بخطه میاندازند و خرتعادلی که از اجرای مقررات قانون مدنی برقرار می‌گردید بهم خواهد زد.

در موضوع حمل و نقل - قانون منخصوصاً یک مدت کوتاه را تعیین می‌کند

- ۱ - بکوچکترین خفته ممکن است خسارتی متوجه افراد گردد و آنها باید حق داشته باشند در مدت خیلی کوتاه اقامه دعوى نمایند.
- ۲ - و مهتر آنکه قبل از امضاء دلائل جرم بفوریت ممکن میزان خسارت و خواسته متضرر تعیین شود.

این جهات و ملاحظات از نظر بین‌المللی نیز مورد قبول واقع شده است. قانون مدنی تعادلی را که بین منافع شاکی و متصلی حمل و نقل ملحوظ است بیان مینماید حال اگر مدت مرور زمان را طولانی تر کنند این تعادل بهم می‌خورد و هدفهای قانون مدنی بخطیر می‌افتد بنابراین نیازی که بمقررات مربوط بحمل و نقل هوائی اجباری می‌شود آشکارتر می‌گردد بطور کلی قانون مدت مرور زمان دعواهی هرگونه سمتولیت را بر متصلی حمل و نقل دو سال تعیین کرده است و با اینکه یک حادثه هوائی همیشه سوجب تعلیم و جرح می‌شود یک تقصیر یا بی احتیاطی حتی خیلی کوچک که از خلبان سرپرند کافی است که موضوع را مشمول حکم مواد ۹۱ و ۹۲ قانون مجازات عمومی نماید بدینوی است که قانونگذار کاملاً براین اسر وقوف داشته است و با وجود یکه طبق قاعده کلی مدت دعواهی می‌جنی‌علیه را در دو سال تثبیت کرده است با و حق داده است که از جهت بی احتیاطی و تقصیری که خلبان مرتکب شده است از مدت مرور زمان جزائی استفاده کند و بعلاوه این مقررات نیز دارای خصیصه قوانین آمره است و بهیچ عنوان نمیتوان از آن سر باز زد.

مدت مرور زمان در کشورهای مختلف فرق می‌کند و حدتی که در قرارداد ورشو و قانون ۱۹۵۷ مارس پیشنهاد شده است هنوز جامه عمل نپوشیده است. عدم تدوین قانون هوائی دلیل این نیست که قواعد مرور زمان جزائی مناسب تراست. وانگوی اجرای صحیح این قانون بدون رعایت این دو نکته عملی نخواهد بود.

### نکات قابل توجه عبارتند از :

- ۱ - مدت دو ساله، مدت مرور زمان سقوط دعواهی جزائی است.
- ۲ - قانون ۱۹۵۷ مارس متنی بقاعده‌ای می‌شود که متنم ماده ۴ قرارداد ورشو است و این ماده مقرر میدارد «سمتولیت متصلیان حمل و نقل اعم از اینکه سبب آن خسارت باشند یا بینه عنوان دیگر دعوى اقامه ۳۱ ح: د طه، شابط و مقرراته، که فوقاً پیش بینی شده است محقق نخواهد شد»

## سرور زمان «کیهفری»

۱۲۱

قبول اینکه میجنی علیه یا قائد مقامش از سرور زمان طولانی تری که بموجب قانون مجازات عمومی مقرر شده است برخوردار شوند، ایجاد می‌کند که پیش از یکنوع سرور زمان وجود نداشته باشد زیرا نتیجه آن خواهد شد که یکی از این مقررات اجازه اجرای حقوقی را بدهد که در همان شرایط در قانون دیگر پیش‌بینی نشده و بعلاوه چنانچه شاکی بعدت تسامع در مطالبه از حق خود محروم شود خود سبب چنین محرومیتی بوده است و موجی نخواهد بود که برای او حق شکایت طویل‌المدتی قابل شویم.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرتال جامع علوم انسانی